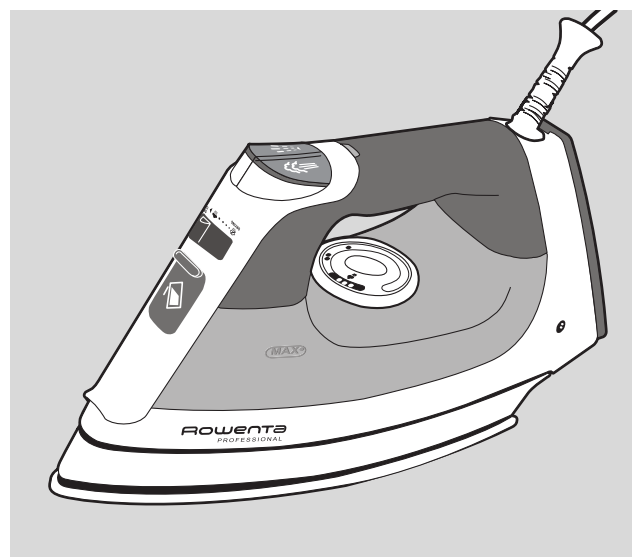


# Rowenta

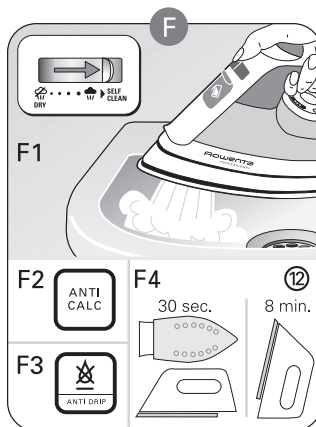
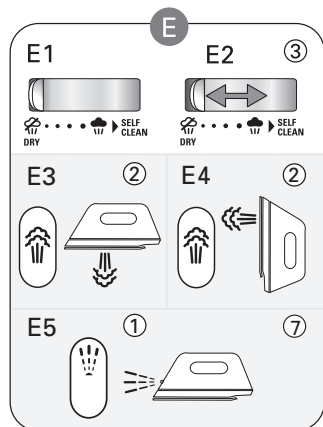
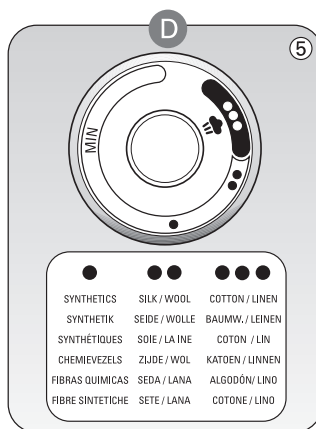
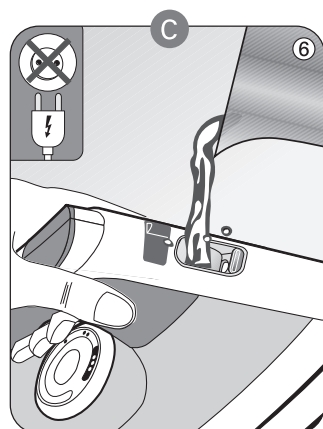
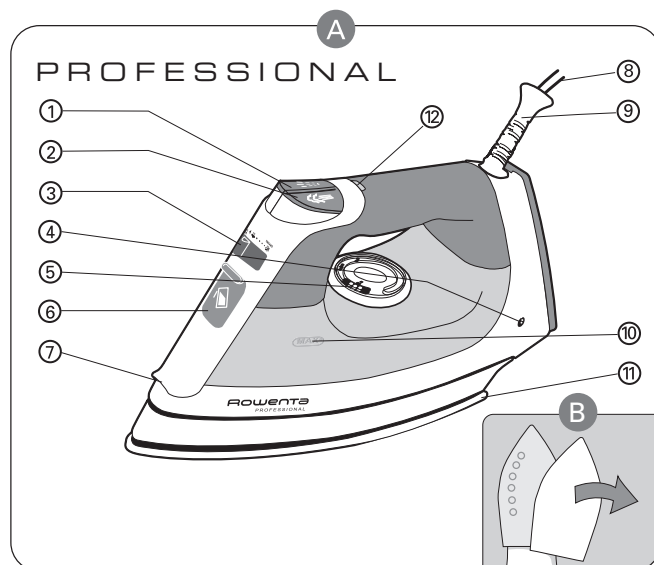
## PROFESSIONAL



Rowenta Werke GmbH, 63016 Offenbach am Main

110 346 7671 Index 01

<b>GB</b>	<b>Please read carefully the instructions for use and the Safety Points to Note.</b> Pay particular attention to the fold-out page with the illustrations.	page <b>1</b>
<b>D</b>	<b>Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch.</b> Beachten Sie dabei die Abbildungen auf der ausklappbaren Bildseite.	Seite <b>5</b>
<b>F</b>	<b>Lire attentivement le mode d'emploi (et le conserver pour pouvoir le consulter).</b> Pendant la lecture, déplier la page avec les illustrations.	page <b>9</b>
<b>NL</b>	<b>Lees de gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften in zijn geheel door en bewaar deze zorgvuldig.</b> Klap tijdens het lezen de bladzijde met afbeelding uit.	pagina <b>13</b>
<b>I</b>	<b>Leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza.</b> Osservare la figura sui risvolli illustrati.	pagina <b>17</b>
<b>E</b>	<b>Lea en su totalidad el modo de empleo, conservándolo para consultas posteriores.</b> Para su lectura, abra por la página ilustrada.	pág. <b>21</b>
<b>P</b>	<b>E favor ler com toda a atenção estas instruções de serviço, assim como as instruções de segurança.</b> Sera conveniente consultarem se as figuras que se encontram nas página ilustrada desdobreveil.	pag. <b>25</b>
<b>DK</b>	<b>Læs venligst brugsanvisningen og sikkerhedshenvisningerne omhyggeligt igennem.</b> Fold billesiden ud og føld denne ved gennemlæsning af brugsanvisningen.	side <b>29</b>
<b>S</b>	<b>Var vänlig läs uppmärksamt igenom bruksanvisningen och säkerhetsanvisningarna.</b> Vik ut figursidan och studera tillhörande bild.	sida <b>33</b>
<b>N</b>	<b>Les nøye igjennom bruksanvisningen og sikkerhetshenvisningene.</b> Brett ut billesiden og følg med på illustrasjonen.	side <b>37</b>
<b>SF</b>	<b>Lue käyttöohje ja siihen liittyvät turvallisuusohjeet huolellisesti läpi.</b> Huomaa lukiessasi myös laskostetuilla sivuilla olevat kuvat.	sivu <b>41</b>



**PL** Prosimy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz wskazówki dot bezpieczeństwa. W trakcie czytania tekstu należy korzystać z rysunków umieszczonych dla wygody na rozkładanej stronie.

str.  
**45**

**CZ** Pročtěte si prosím pozorně tento návod k použití a bezpečnostní pokyny. Při čtení si vyklopte stránku s obrázky.

str.  
**49**

**SK** Prečítajte si pozorne návod na použitie a bezpečnostné pokyny pro lepší názornost. Pri čítaní odklopte stránku s obrázkami a pozrite sa vždy na obrázok patriaci k textu.

str.  
**53**

**RF** Пожалуйста, тщательно прочитайте эту инструкцию по эксплуатации и обратите особое внимание на правила техники безопасности. Во время чтения этой инструкции обратит внимание на рисунок, изображенный на внутренней стороне сложной брошюры.

ctp.  
**57**

**RO** Vă rugăm citiți cu atenție aceste instrucțiuni de utilizare și indicațiile de protecție și siguranță.

pagina  
**61**

**SR** Молимо Вас да пажљиво прочитате упутство за употребу и сигурносна упутства. Обратите пажњу на слике.

Страна  
**65**

**BG** Моля, прочетете внимателно настоящото упътване и указанията за безопасна употреба. Съблюдавайте при това илюстрацията на двойно сгънатата страница.

ctp.  
**69**

**HR** Pročítajte brižno ovo uputstvo i upute o sigurnosti. Vodite računa o prikazima, koji se nalaze na stranici sa slikama, a koju možete otklopiti.

Strana  
**73**

**GR** Διαβάστε τις παρούσες οδηγίες χρήσης και τις συμβουλές ασφαλείας. Συμβουλευτείτε τα σχεδιαγράμματα στη διπλωμένη σελίδα.

Σελίδα  
**77**

**SL** Prosimo, da navodila za uporabo in varnostna navodila skrbno preberete. Ravnajte se pri tem po slikah na zaklopni strani s slikami.

ctp.  
**81**

صفحة  
**88**

يرجى منكم قراءة إرشادات الاستعمال هذه وكذلك تعليمات السلامة بعناية تامة. عند قيامكم بذلك فإنه يرجى منكم مراعاة الأشكال الموجودة على صفحة الصور القابلة للطي.

# Nederlands

*Van harte gefeliciteerd met de aankoop van dit product en dank u wel voor uw vertrouwen.*

*Wij raden u aan de gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen en te bewaren.*

**A**

## Beschrijving van het apparaat

- |   |   |
|---|---|
| 1 Sproeiknop  | 7 Sproeiopening   |
| 2 Knop voor extra stoomstoot                          | 8 Netsnoer  |
| 3 Stoomregelaar met Self Clean functie en "Dry"-stand | 9 Snoerbescherming  |
| 4 Controlelampje                                      | 10 Waterreservoir met aanduiding max. niveau van het water        |
| 5 Thermostaatinstelling                               | 11 Strijkzool   |
| 6 Vulopening met klepje                               | 12 Controlelampje voor uitschakel-mechanisme (niet alle modellen) |

## Veiligheidsadviezen

- Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijnen 73/23/EEG en 89/336/EEG.
- Sluit het apparaat uitsluitend op wisselstroom overeenkomstig het typeplaatje aan.
- Zorgt u er bij huis- en woninginstallaties met een kortsluitschakeling voor, dat het hierbij een pulsstroomsensitieve veiligheidsschakelaar betreft.
- Laat het strijkijzer niet onbeheerd achter, zolang de stekker in het stopcontact zit.
- Gebruik en bewaar het strijkijzer buiten het bereik van kinderen.
- Het strijkijzer en de geproduceerde stoom zijn heet. Gebruik de aanwezige handgreep.
- Richt de stoom niet op personen en dieren. Behandel geen kledingstukken, terwijl iemand deze aan heeft.
- Trek voor elk vullen en legen, na het gebruik en voor het reinigen en onderhoud de stekker uit het stopcontact.
- Trek de stekker niet aan het snoer uit het stopcontact.
- Dompel het strijkijzer niet onder in water.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt, als:
  - het apparaat, het snoer of de snoerbescherming defect of beschadigd is.
  - het apparaat gevallen is of lekkage vertoont.
- Het beschadigde apparaat naar een ROWENTA Service Center sturen (zie voor adressen de bijgevoegde lijst). Reparaties en vervanging van het snoer mogen ter voorkoming van gevaren uitsluitend door een ROWENTA Service Center worden uitgevoerd.
- Wanneer het apparaat voor andere doeleinden of verkeerd wordt gebruikt, vervalt de aanspraak op garantie en staan wij niet borg voor eventuele schade.
- Zorg, dat het apparaat aan het einde van zijn levensduur overeenkomstig de voorschriften wordt afgevoerd.

**B**

## In gebruik nemen



### ALS EERSTE DE BESCHERMING VAN DE STRIJKZOOAL VERWIJDEREN!

Voor het strijken:

- Het apparaat op de hoogste stand laten warm worden (zie punt D). Hierbij kan een lichte rook- en geurvorming optreden, die snel weer weggaat.
- Daarna kan het waterreservoir worden gevuld (zie punt C).

- Na het vullen en opwarmen het strijkijzer minimaal 1 minuut laten stomen en daarbij nu en dan op de stoomstootknop drukken, om eventuele verontreinigingen van de productie uit de zool te verwijderen.

## **C Waterreservoir vullen**

**Trek voor het vullen van het waterreservoir de stekker uit het stop-contact en zet de stoomregelaar op de "Dry"-stand ☼.**

Houd het strijkijzer schuin. Voor het openen van de watervulopening (6) schuift u het klepje naar beneden. Vul water tot aan de aanduiding Max. (1). Sluit de vulopening door het klepje naar boven te schuiven, voordat u het strijkijzer weer horizontaal houdt.

### **Wat voor water mag u gebruiken?**

Zuiver leidingwater tot een hardheid van 17 °dH (= Duitse graad voor waterhardheid) kan worden gebruikt. Bij harder water raden wij een mengverhouding van 1:1 met gedestilleerd water aan.




**Gebruik geen water met toevoegsels (zoals stijfsl, strijktivloeistof, par-fum, reukstoffen, wasverzachter, etc.) en accu- en condenswater (bv. uit condensaat-wasdrogers), aangezien anders de stoomfunctie van de zool onherstelbaar beschadigd wordt.**

**Gebruik geen ontkalkingsmiddelen, aangezien deze de coating van de stoomkamer beschadigen en daardoor het stoomvermogen kan worden verslechterd.**

**Tip: Sproeit u stijfsl uitsluitend op de binnenzijde van het strijkgoed.**

## **D Temperatuur instellen**

Stelt u de strijktemperatuur met behulp van de thermostaatknop (5)

Etiket wasgoed	Soort weefsel	Thermostaatinstelling
	Synthetische vezels bv. viscose, polyester	●
	Zijde, wol	● ●
	Katoen, linnen	● ● ●

al naar gelang de soort stof in. Wij raden u aan, zich naar de bovenstaande tabel te richten. Het branden van het controlelampje geeft aan, dat de zool wordt opgewarmd. Het uitgaan van het controlelampje (4) geeft aan, dat de ingestelde temperatuur is bereikt.

**Let u op het volgende:**

**Bij het opwarmen van een koud strijkijzer wachten, tot het controlelampje voor de tweede keer is uitgegaan. Pas dan is de ingestelde temperatuur bereikt.**

**Tip: Daar het afkoelen langer duurt dan het opwarmen, adviseren wij eerst de tere stoffen op de laagste stand te strijken.**

## **E Strijken en stoomfuncties**

### **E1 Strijken met "Dry"-stand (ZONDER stoom)**

Om zonder stoom te strijken en om een optimaal strijkresultaat te bereiken, draait u de stoomregelaar (3) op de stand "Dry" ☼. De regelaar klikt met een "klik" vast.

Stel de temperatuur al naar gelang de soort stof in. (punten ●, ●● of ●●●).

### **E2 Strijken MET stoom**

Voor het strijken met stoom moet de temperatuur hoger dan stand ●● worden ingesteld. De stoomhoeveelheid kan tussen minimale (zie tekening E 2, kleinste punt) en maximale stoomhoeveelheid (☼) worden ingesteld.

Voor de maximale stoomhoeveelheid ☼ adviseren wij als temperatuurinstelling de stand Maximum.


### **E3 Strijken met de extra lange stoomstoot (Temperatuurinstelling op Maximum)**


Uw strijkijzer is met een nieuwe, extra lange stoomstoot uitgerust voor het eenvoudig verwijderen van hardnekkige plooiën, met name op droge en dikke stoffen. Na indrukken van de toets voor de extra lange stoomstoot (2) wordt de stoom door deze nieuwe technologie met

hoge druk op de stof gebracht. Daardoor wordt de stoom over een groot oppervlak verdeeld en dringt dieper in het weefsel.

Zo bereikt u een optimaal strijkresultaat.

Het daardoor ontstane sissende geluid is normal en geen technische fout!

De extra lange stoomstoot is ook mogelijk als de stoomregelaar op de stand "Dry"  staat.

- E4 Verticale stoomstoot** (stoomregelaar op de stand Dry  instellen)  
Voor het verwijderen van kreukels uit en het oprispen van hangende kledingsstukken, gordijnen enz. houdt u het apparaat verticaal en drukt u op de stoomstootknop.


De afstand tussen de stoomstoten (E3 en E4) dient ongeveer 2 seconden te bedragen.

**Tip: Tere stoffen mag u niet met de hete strijkzool aanraken, stoom deze vanaf een afstand van ca. 10-20 cm.**



**Belangrijk: Richt de stoomstoot nooit op personen en dieren.**

- E5 Sprayfunctie**

Voor het bevochtigen van hardnekkige plooiën drukt u op de sproeiknop ().






## Extra functies

- F1 Self Clean** – voor een langere levensduur van uw strijkijzer

Door de functie zelfreiniging worden vuil- en kalkdeeltjes uit de stoomkamer gespoeld.

**Werkwijze:**

- Reservoir tot de "Max."-markering met leidingwater vullen en strijkijzer op maximale temperatuur opwarmen.
- Stekker uit het stopcontact trekken.
- Strijkijzer horizontaal boven een wasbak houden en de stoomregelaar () over de stand  heen in de stand „Self Clean,, schuiven en zo vasthouden: nu ontstaat stoom in grote hoeveelheid. Na enkele seconden komt water uit de zool dat losse vuil- en kalkdeeltjes uit de stoomkamer spoelt.
- Na ong. 1 minuut de stoomregelaar op stand  zetten
- De stekker weer in het stopcontact steken en het apparaat nogmaals warm laten worden.
- Wachten tot het resterende water verdampt is.
- Stekker uit het stopcontact trekken en strijkijzer geheel laten afkoelen.
- De afgekoelde zool kan met een vochtige doek worden schoongemaakt.

Wij adviseren de zelfreiniging ongeveer eens per 2 weken uit voeren. Bij zeer kalkhoudend water is een wekelijkse zelfreiniging raadzaam.

**Ventiel**

Wij adviseren de stoomregelaar na iedere keer strijken enkele malen te openen en te sluiten, om het verkalken van het ventiel te voorkomen.

- F2 Anti-kalk systeem** (al naar gelang het model)

Het in het strijkijzer ingebouwde anti-kalkpatroon vermindert de kalkvorming. Daardoor wordt de levensduur van uw strijkijzer aanzienlijk verlengd. Het anti-kalkpatroon is een vast onderdeel van het waterreservoir en kan niet worden vervangen.

- F3 Anti-Drip systeem** (al naar gelang het model)


Deze functie voorkomt, dat bij een te lage zooltemperatuur water uit de zool loopt.

- F4 Elektronisch 3-standen-uitschakelmechanisme** (niet alle modellen)

Wordt het ingeschakelde apparaat gedurende meer dan 8 minuten op de achterkant of 30 seconden vlak (op strijkzool) niet bewogen, dan schakelt een enterne veiligheidsuitschakeling het apparaat uit en het controlelampje voor het uitschakelmechanisme knippert. Om het strijkijzer weer in te schakelen, het apparaat heen en weer bewegen.



## Na het strijken

- Trek de stekker uit het stopcontact, giet het resterende water weg en zet de stoomregelaar op . Laat het apparaat daarna afkoelen.
- Wickel het snoer niet om de nog hete zool.
- Bewaar het apparaat staand op de achterkant.



## Reiniging en onderhoud

Zodra het strijkijzer en de zool zijn afgekoeld, kunt u deze met een vochtige doek schoonmaken.

**Gebruik geen scherpe of schurende schoonmaakmiddelen en voorwerpen voor het schoonmaken van de strijkzool. Bij een zeer sterk vervuilde strijkzool adviseren wij de in de handel gebruikelijke reinigingsvloeistof.**



### **Belangrijk**

Als u het strijkijzer de eerste keer in gebruik neemt, als u het lang niet hebt gebruikt en na het reinigen van de strijkzool houdt u het voor u begint te strijken horizontaal en laat u het 1 minuut stomen. Dat reinigt de stoomkanalen en verwijdert mogelijke residuen uit het strijkijzer.



## **Mogelijke problemen en oplossingen**

<b>Probleem</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>	<b>Verhelpen</b>
De strijkzool blijft koud of wordt niet goed warm.	Geen stroom.	Controleer of de stekker goed in het stopcontact zit of probeer het strijkijzer op een ander stopcontact uit.
	De temperatuurregelaar staat op stand „0„ of is te laag ingesteld.	Draai de thermostaatknop in het gewenste bereik (D).
Het controlelampje gaat aan en uit.	Normale situatie.	Het aan- en uitgaan van het controlelampje geeft aan, dat het apparaat opgewarmd wordt. Zodra het lampje uitgaat, is de ingestelde temperatuur bereikt.
Er komt geen of maar weinig stoom uit de strijkzool.	De stoomregelaar staat op stand ☁.	Draai de stoomregelaar in het gewenste bereik (E2).
	Er is niet genoeg water in het reservoir.	Vul het reservoir (C).
	De Anti-Drip-functie (F 3) is actief.	Wacht, tot de zool weer de juiste temperatuur heeft bereikt.
Vuil dat uit de stoomgaten komt, maakt vlekken op het strijkgoed.	Mogelijke vuil- of kalkresten in de stoomkamer of strijkzool.	Voer een zelfreiniging (F1) uit.
	U gebruikt chemische toevoegsels.	Gebruik geen chemische toevoegsels in het water in het reservoir.
	U gebruikt puur gedestilleerd water en water met ontharder.	Gebruikt u puur leidingwater of een mengverhouding 1:1 van leidingwater en gedestilleerd water.
	U gebruikt stijfsel.	Stijfsel altijd op de binnenzijde van het strijkgoed sproeien.
Uit de strijkzool loopt water.	Te lage zooltemperatuur door te vaak drukken op de stoomstootknop.	Laat u iets meer tijd verstrijken tussen de stoomstoten (E3).

Als u de oorzaak van het defect niet kunt vinden, neem dan contact op met een officieel ROWENTA Service Center.

De adressen vindt u in het boekje met service-adressen.

Verdere tips en informatie vindt u op onze website: [www.rowenta.com](http://www.rowenta.com)